**بسمه تعالی**

**سالنامه 1401**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ردیف** | **نوع ترجمه** | **متن** | **منبع** |
|  | **عربی** | عَلَى قَدْرِ قُوَّةِ الدِّينِ يَكُونُ خُلُوصُ النِّيَّةِ | غرر الحکم، شماره 1619 |
| فارسی | خلوص نیّت به اندازۀ قوّت دین می‌باشد. |
|  | **عربی** | عَلَى قَدْرِ النِّيَّةِ تَكُونُ مِنَ اللَّهِ الْعَطِيَّةُ | غرر الحکم، شماره 1594 |
| فارسی | عطای خداوند به اندازۀ نیّت می‌باشد. |
|  | **عربی** | عَلَى الصِّدْقِ وَ الْأَمَانَةِ مَبْنَى الْإِيمَانِ | غرر الحکم، شماره 4316 |
| فارسی | بنای ایمان بر پایۀ راستی و امین بودن است. |
|  | **عربی** | عِنْدَ فَسَادِ النِّيَّةِ تَرْتَفِعُ الْبَرَكَةُ | غرر الحکم، شماره 1610 |
| فارسی | هنگام فاسد شدن نیّت برکت زایل می‌گردد. |
|  | **عربی** | كُلُّ عِزٍّ لَا يُؤَيِّدُهُ دِينٌ مَذَلَّةٌ | غرر الحکم، شماره 1430 |
| فارسی | هر عزّتی که دین آن را تأیید نکند خواری است. |
|  | **عربی** | لَوْ حَفِظْتُمْ حُدُودَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ لَعَجَّلَ لَكُمْ مِنْ فَضْلِهِ الْمَوْعُودِ | غرر الحکم، شماره 3973 |
| فارسی | اگر حدود دین خدای سبحان را نگه دارید (و به دستوراتش عمل کنید) هر آیینه خدا از فضل خود که به شما وعده داده به تندی به سویتان خواهد فرستاد. |
|  | **عربی** | لَوْ يَعْلَمُ الْمُصَلِّي مَا يَغْشَاهُ مِنَ الرَّحْمَةِ لَمَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ | غرر الحکم، شماره 3347 |
| فارسی | اگر نماز گزار بداند که چه اندازه از رحمت خدا او را فرو می‌گیرد و هر آینه سرش را از سجده بر ندارد. |
|  | **عربی** | لَوْ لَمْ يَتَوَاعَدِ اللَّهُ سُبْحَانَهُ لَوَجَبَ أَنْ لَا يُعْصَى شُكْراً لِنِعْمَتِهِ | غرر الحکم، شماره 3482 |
| فارسی | اگر خدای سبحان وعدۀ عذاب نکرده بود هر آینه واجب بود که برای شکر نعمت او نافرمانیش نکنند. |
|  | **عربی** | لَوْ لَمْ يُرَغِّبِ اللَّهُ سُبْحَانَهُ فِي طَاعَتِهِ لَوَجَبَ أَنْ يُطَاعَ رَجَاءَ رَحْمَتِهِ | غرر الحکم، شماره 3483 |
| فارسی | اگر خداوند سبحان در بردن فرمانش ترغیب نمی‌کرد هر آینه واجب بود که برای امید رحمت او فرمانش برده شود. |
|  | **عربی** | ذَاكِرُ اللَّهِ مُؤَانِسُهُ | غرر الحکم، شماره 3650 |
| فارسی | یاد کنندۀ خدا مؤانس خداست. |
|  | **عربی** | لَوْ لَمْ يَنْهَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ عَنْ مَحَارِمِهِ لَوَجَبَ أَنْ يَجْتَنِبَهَا الْعَاقِلُ | غرر الحکم، شماره 763 |
| فارسی | اگر خدای سبحان از حرامهای خود نهی نمی‌کرد هر آینه واجب بود که عاقل از آنها دوری کند. |

**بسمه تعالی**

**سالنامه 1401**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ردیف** | **نوع ترجمه** | **متن** | **منبع** |
|  | **عربی** | مَنْ وَثِقَ بِاللَّهِ تَوَكَّلَ عَلَيْهِ | غرر الحکم، شماره 3854 |
| فارسی | هرکس به خدا اعتماد داشته باشد بر او توکّل کند. |
|  | **عربی** | مَنْ أَغْبَنُ مِمَّنْ بَاعَ اللَّهَ سُبْحَانَهُ بِغَيْرِهِ | غرر الحکم، شماره 3540 |
| فارسی | چه کسی مغبون تر است از آن که خداوند سبحان را به غیر او بفروشد. |
|  | **عربی** | مَنْ كَانَ مُتَوَكِّلًا لَمْ يَعْدَمِ الْإِعَانَةَ | غرر الحکم، شماره 3883 |
| فارسی | هرکس بر خدا توکّل داشته باشد نمی‌شود یاری خدا به او نرسد. |
|  | **عربی** | مَنْ لَمْ يَشْكُرِ النِّعْمَةَ عُوقِبَ بِزَوَالِهَا | غرر الحکم، شماره 7509 |
| فارسی | هرکس نعمت را شکر نکند به از بین رفتن آن جزا داده می‌شود. |
|  | **عربی** | مَنْ سَلَّمَ أَمْرَهُ إِلَى اللَّهِ اسْتَظْهَرَ | غرر الحکم، شماره 3884 |
| فارسی | هرکس کار خود را به خدا واگذارد پشت خود را خوب بسته است. |
|  | **عربی** | مَنْ سَاءَ عَزْمُهُ رَجَعَ عَلَيْهِ سَهْمُهُ | غرر الحکم، شماره 1613 |
| فارسی | هرکس قصد و نیّتش بد باشد تیر او به خودش بازگردد. |
|  | **عربی** | مَنْ أَخْلَصَ النِّيَّةَ تَنَزَّهَ عَنِ الدَّنِيَّةِ | غرر الحکم، شماره 3916 |
| فارسی | هرکس نیّت را خالص سازد از پَستی ها و زشتی ها پاک گردد. |
|  | **عربی** | احْذَرُوا نِفَارَ النِّعَمِ فَمَا كُلُّ شَارِدٍ بِمَرْدُودٍ | غرر الحکم، شماره 7558 |
| فارسی | از گریختن نعمت ها بترسید که هر گریخته ای باز نمی‌گردد. |
|  | **عربی** | مَنْ كَثُرَتْ نِعَمُ اللَّهِ عَلَيْهِ كَثُرَتْ حَوَائِجُ النَّاسِ إِلَيْهِ | غرر الحکم، شماره 8417 |
| فارسی | هرکس نعمتهای خدا بر او بسیار گردد حاجتهای مردم بر وی بسیار شود (و باید در رفع حوائج مردم بکوشد). |
|  | **عربی** | مَنْ كَرُمَ دِينُهُ عِنْدَهُ هَانَتِ الدُّنْيَا عَلَيْهِ | غرر الحکم، شماره 2228 |
| فارسی | هرکس دین او نزدش گرامی باشد دنیا بر وی آسان باشد. |
|  | **عربی** | مَنْ عَمِلَ بِالْحَقِّ مَالَ إِلَيْهِ الْخَلْقُ | غرر الحکم، شماره 963 |
| فارسی | هرکس به حق عمل کند مردم به سوی او متمایل گردند. |

**بسمه تعالی**

**سالنامه 1401**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ردیف** | **نوع ترجمه** | **متن** | **منبع** |
|  | **عربی** | مَنْ جَاهَدَ عَلَى إِقَامَةِ الْحَقِّ وُفِّقَ | غرر الحکم، شماره 7669 |
| فارسی | هرکس برای برپا داشتن حق پیکار کند و بکوشد کامیاب شود. |
|  | **عربی** | مَنْ نَكَبَ عَنِ الْحَقِّ ذَمَّ عَاقِبَتَهُ | غرر الحکم، شماره 1010 |
| فارسی | هرکس از حق روی بگرداند عاقبت او مذموم گردد. |
|  | **عربی** | مَنْ نَسِيَ اللَّهَ سُبْحَانَهُ أَنْسَاهُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَ أَعْمَى قَلْبَهُ | غرر الحکم، شماره 3666 |
| فارسی | هرکس خداوند سبحان را فراموش کند خدا نفس او را از یاد او ببرد و دلش را کور گرداند. |
|  | **عربی** | مَنْ ذَكَرَ اللَّهَ سُبْحَانَهُ أَحْيَا اللَّهُ قَلْبَهُ وَ نَوَّرَ عَقْلَهُ وَ لُبَّهُ | غرر الحکم، شماره 3645 |
| فارسی | هرکس به یاد خدای سبحان باشد خدا دل او را زنده کند و عقل و خردش را نورانی و روشن گرداند. |
|  | **عربی** | مَنْ جَعَلَ الْحَقَّ مَطْلَبَهُ لَانَ لَهُ الشَّدِيدُ وَ قَرُبَ عَلَيْهِ الْبَعِيدُ | غرر الحکم، شماره 938 |
| فارسی | هرکس حق را خواستۀ خویش قرار دهد سختی برای او آسان شود و دور برایش نزدیک گردد. |
|  | **عربی** | مَنْ تَرَكَ لِلَّهِ سُبْحَانَهُ شَيْئاً عَوَّضَهُ اللَّهُ خَيْراً مِمَّا تَرَكَ | غرر الحکم، شماره 4855 |
| فارسی | هرکس برای خدای سبحان از چیزی بگذرد خداوند چیزی بهتر از آنچه که از آن گذشته است به او عوض دهد. |
|  | **عربی** | مَنْ أَضْعَفَ الْحَقَّ وَ خَذَلَهُ أَهْلَكَهُ الْبَاطِلُ وَ قَتَلَهُ | غرر الحکم، شماره 1011 |
| فارسی | هرکس حق را ضعیف سازد و آن را یاری نکند باطل او را هلاک گرداند و بُکشد. |
|  | **عربی** | مَنْ عَمِلَ بِطَاعَةِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ لَمْ يَفُتْهُ غُنْمٌ وَ لَمْ يَغْلِبْهُ خَصْمٌ | غرر الحکم، شماره 3444 |
| فارسی | هرکس فرمان خداوند سبحان را به کار بندد نه بهره و غنیمتی از دستش برود و نه دشمنی بر او غلبه کند. |
|  | **عربی** | مَنْ عَرَفَ اللَّهَ سُبْحَانَهُ لَمْ يَشْقَ أَبَداً | غرر الحکم، شماره 1290 |
| فارسی | هرکس خدای سبحان را (کاملاً) بشناسد هرگز بدبخت نگردد. |
|  | **عربی** | مَنْ لَمْ يَرْضَ بِالْقَضَاءِ دَخَلَ الْكُفْرُ دِينَهُ | غرر الحکم، شماره 1814 |
| فارسی | هرکس به قضا و قدر خدا راضی نباشد کفر در دینش راه یابد. |
|  | **عربی** | مَنْ لَمْ يَكُنْ هَمُّهُ مَا عِنْدَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ لَمْ يُدْرِكْ مُنَاهُ | غرر الحکم، شماره 2598 |
| فارسی | هرکس همّتش صرف آنچه که نزد خدای سبحان است نباشد به آرزویش نرسد. |

**بسمه تعالی**

**سالنامه 1401**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ردیف** | **نوع ترجمه** | **متن** | **منبع** |
|  | **عربی** | مَنْ خَافَ اللَّهَ آمَنَهُ اللَّهُ سُبْحَانَهُ مِنْ كُلِّ شَيْ‏ءٍ | غرر الحکم، شماره 3706 |
| فارسی | هرکس از خداوند سبحان بترسد خداوند او را از هر چیز ایمن گرداند. |
|  | **عربی** | مَنْ شَكَرَ النِّعَمَ بِجَنَانِهِ اسْتَحَقَّ الْمَزِيدَ قَبْلَ أَنْ يَظْهَرَ عَلَى لِسَانِهِ | غرر الحکم، شماره 6193 |
| فارسی | هرکس نعمتها را به دل شکر گزارد قبل از آنکه شکر بر زبانش ظاهر شود مستحقّ افزایش شود. |
|  | **عربی** | ارْضَ لِلنَّاسِ بِمَا تَرْضَاهُ لِنَفْسِكَ تَكُنْ مُسْلِماً | غرر الحکم، شماره 9967 |
| فارسی | آنچه بر خود می‌پسندی برای مردم هم بپسند تا اینکه مسلمان باشی. |
|  | **عربی** | انْصُرِ اللَّهَ بِقَلْبِكَ وَ لِسَانِكَ وَ يَدِكَ فَإِنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ قَدْ تَكَفَّلَ بِنُصْرَةِ مَنْ يَنْصُرُهُ | غرر الحکم، شماره 3960 |
| فارسی | خدا را به دل و زبان و دستت یاری کن زیرا خداوند سبحان ضامن شده یاری کننده اش را یاری کند. |
|  | **عربی** | أَعْجَزُ النَّاسِ مَنْ عَجَزَ عَنِ الدُّعَاءِ | غرر الحکم، شماره 3742 |
| فارسی | عاجزترین مردم کسی است که از دعا کردن عاجز باشد. |
|  | **عربی** | أَفْضَلُ الْعِبَادَةِ سَهَرُ الْعُيُونِ بِذِكْرِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ | غرر الحکم، شماره 7379 |
| فارسی | بزرگترین عبادت بیداری چشمها به یاد خداوند سبحان است. |
|  | **عربی** | التَّفَكُّرُ فِي آلَاءِ اللَّهِ نِعْمَ الْعِبَادَةُ | غرر الحکم، شماره 534 |
| فارسی | اندیشیدن در نعمتهای خدا عبادت خوبی است. |
|  | **عربی** | الْعَزِيزُ مَنِ اعْتَزَّ بِالطَّاعَةِ | غرر الحکم، شماره 3495 |
| فارسی | ارجمند کسی است که به واسطۀ بندگی خدا عزیز و ارجمند باشد. |
|  | **عربی** | الْإِيمَانُ وَ الْعَمَلُ أَخَوَانِ تَوْأَمَانِ وَ رَفِيقَانِ لَا يَفْتَرِقَانِ لَا يَقْبَلُ اللَّهُ أَحَدَهُمَا إِلَّا بِصَاحِبِهِ | غرر الحکم، شماره 2782 |
| فارسی | ایمان و عمل دو برادر توأم و دو دوست جدا نشدنی هستند که خدا هیچ یک را بدون دوستش نمی‌پذیرد. |
|  | **عربی** | أَدْيَنُ النَّاسِ مَنْ لَمْ تُفْسِدِ الشَّهْوَةُ دِينَهُ | غرر الحکم، شماره 1405 |
| فارسی | دیندارترین مردم کسی است که خواهش نفس دینش را فاسد و تباه نکرده باشد. |
|  | **عربی** | أَشَدُّ النَّاسِ عَذَاباً يَوْمَ الْقِيَامَةِ الْمُتَسَخِّطُ لِقَضَاءِ اللَّهِ | غرر الحکم، شماره 1788 |
| فارسی | سخت ترین مردم از حیث عذاب در روز قیامت کسی است که بر قضا و تقدیر خدا خشمناک باشد. |

**بسمه تعالی**

**سالنامه 1401**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ردیف** | **نوع ترجمه** | **متن** | **منبع** |
|  | **عربی** | أَوْثَقُ سَبَبٍ أَخَذْتَ بِهِ سَبَبٌ بَيْنَكَ وَ بَيْنَ اللَّهِ | غرر الحکم، شماره 3928 |
| فارسی | محکمترین رشته که باید آن را بگیری رشتۀ میان تو و خداست. |
|  | **عربی** | إِنَّ بِشْرَ الْمُؤْمِنِ فِي وَجْهِهِ وَ قُوَّتَهُ فِي دِينِهِ وَ حُزْنَهُ فِي قَلْبِهِ | غرر الحکم، شماره 1552 |
| فارسی | به راستی که شادی مؤمن در چهره اش و توانایی او در دینش و اندوه او در دلش می‌باشد. |
|  | **عربی** | إِنَّ عَظِيمَ الْأَجْرِ مُقَارِنٌ عَظِيمَ الْبَلَاءِ فَإِذَا أَحَبَّ اللَّهُ سُبْحَانَهُ قَوْماً ابْتَلَاهُمْ | غرر الحکم، شماره 1736 |
| فارسی | به درستی که پاداش بزرگ همراه با بلای بزرگ است هرگاه خدای سبحان مردمی را دوست داشته باشد آنها را گرفتار می‌سازد. |
|  | **عربی** | إِنَّ الْقُرْآنَ ظَاهِرَهُ أَنِيقٌ وَ بَاطِنَهُ عَمِيقٌ لَا تَفْنَى عَجَائِبُهُ وَ لَا تَنْقَضِي غَرَائِبُهُ وَ لَا تُكْشَفُ الظُّلُمَاتُ إِلَّا بِهِ | غرر الحکم، شماره 1962 |
| فارسی | قرآن ظاهرش زیبا و باطنش ژرف و ناپیداست مطالب شگفت آور آن تمام نمی‌شود و اسرار نهفتۀ آن پایان نمی‌پذیرد و تاریکی ها بدون قرآن روشن نمی‌گردد. |
|  | **عربی** | إِنْ جَعَلْتَ دِينَكَ تَبَعاً لِدُنْيَاكَ أَهْلَكْتَ دِينَكَ وَ دُنْيَاكَ وَ كُنْتَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ | غرر الحکم، شماره 2220 |
| فارسی | اگر دینت را پیرو دنیایت قرار دهی دین و دنیایت هر دو را تباه کرده و در آخرت از زیانکارانی. |
|  | **عربی** | مِلَاكُ الدِّينِ مُخَالَفَةُ الْهَوَى | غرر الحکم، شماره 4894 |
| فارسی | ملاک دینداری مخالفت کردن با هوی و هوس است. |
|  | **عربی** | إِنْ جَعَلْتَ دُنْيَاكَ تَبَعاً لِدِينِكَ أَحْرَزْتَ دِينَكَ وَ دُنْيَاكَ وَ كُنْتَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْفَائِزِينَ | غرر الحکم، شماره 1391 |
| فارسی | اگر دنیایت را پیرو دینت قرار دهی دین و دنیایت هر دو را حفظ کرده ای و در آخرت از رستگارانی. |
|  | **عربی** | مَا أَعْظَمَ وِزْرَ مَنْ طَلَبَ رِضَى الْمَخْلُوقِينَ بِسَخَطِ الْخَالِقِ | غرر الحکم، شماره 11130 |
| فارسی | چقدر بزرگ است گناه کسی که خشنودی آفریدگان را به خشم آفریدگار طلب کند (خدا را به خاطر خلق معصیت کند). |
|  | **عربی** | مَا أَمَرَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ بِشَيْ‏ءٍ إِلَّا وَ أَعَانَ عَلَيْهِ | غرر الحکم، شماره 3490 |
| فارسی | خداوند سبحان انسان را به چیزی امر نکرده مگر اینکه خودش انسان را بر آن کار یاری کرده است. |
|  | **عربی** | مَا مِنْ شَيْ‏ءٍ أَحَبَّ إِلَى اللَّهِ سُبْحَانَهُ مِنْ أَنْ يُسْأَلَ | غرر الحکم، شماره 3740 |
| فارسی | هیچ چیزی نزد خدای سبحان از این محبوبتر نیست که شخص از خدا چیزی درخواست کند. |
|  | **عربی** | مَا جَالَسَ أَحَدٌ هَذَا الْقُرْآنَ إِلَّا قَامَ بِزِيَادَةٍ أَوْ نُقْصَانٍ زِيَادَةٍ فِي هُدًى أَوْ نُقْصَانٍ فِي عَمًى | غرر الحکم، شماره 1975 |
| فارسی | هیچکس با این قرآن ننشست مگر اینکه برخیزد با زیادتی یا نقصانی، زیادتی در هدایت یا نقصانی در کوری و غوایت. |

**بسمه تعالی**

**سالنامه 1401**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ردیف** | **نوع ترجمه** | **متن** | **منبع** |
|  | **عربی** | إِذَا تَغَيَّرَتْ نِيَّةُ السُّلْطَانِ تَغَيَّرَ [فَسَدَ] الزَّمَانُ | غرر الحکم، شماره 7848 |
| فارسی | هرگاه نیّت پادشاه تغییر یابد روزگار تغییر یابد. |
|  | **عربی** | إِذَا قَامَ أَحَدُكُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَلْيُصَلِّ صَلَاةَ مُوَدِّعٍ | غرر الحکم، شماره 3344 |
| فارسی | هرگاه یکی از شما به نماز بایستد باید نماز بخواند نماز خواندن کسی که با نماز وداع می‌کند. |
|  | **عربی** | إِذَا أَنْعَمْتَ بِالنِّعْمَةِ فَقَدْ قَضَيْتَ شُكْرَهَا | غرر الحکم، شماره 6118 |
| فارسی | هرگاه نعمتی که به تو داده شده به دیگران انعام کنی شکر آن نعمت را به جا آورده ای. |
|  | **عربی** | إِذَا أَضَرَّتِ النَّوَافِلُ بِالْفَرَائِضِ فَارْفُضُوهَا | غرر الحکم، شماره 3380 |
| فارسی | هرگاه مستحبّات به واجبات زیان رسانند مستحبّات را ترک کنید. |
|  | **عربی** | إِذَا فَسَدَتِ النِّيَّةُ وَقَعَتِ الْبَلِيَّةُ | غرر الحکم، شماره 1608 |
| فارسی | هرگاه نیّت فاسد شد بلا واقع می‌شود. |
|  | **عربی** | إِذَا رَأَيْتَ اللَّهَ سُبْحَانَهُ يُؤْنِسُكَ بِذِكْرِهِ فَقَدْ أَحَبَّكَ | غرر الحکم، شماره 3611 |
| فارسی | هرگاه دیدی خدای سبحان تو را به یاد خودش مأنوس ساخته بدان که تو را دوست داشته است. |
|  | **عربی** | إِذَا طَلَبْتَ الْعِزَّ فَاطْلُبْهُ بِالطَّاعَةِ | غرر الحکم، شماره 3497 |
| فارسی | هرگاه طالب عزّت شدی آن را در طاعت خدا بجوی. |
|  | **عربی** | إِذَا قَصُرَتْ يَدُكَ عَنِ الْمُكَافَاةِ فَأَطِلْ لِسَانَكَ بِالشُّكْرِ | غرر الحکم، شماره 6160 |
| فارسی | هرگاه دستت از مکافات کوتاه باشد زبانت را به شکر دراز کن. |
|  | **عربی** | إِذَا قَوِيتَ فَاقْوَ عَلَى طَاعَةِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ | غرر الحکم، شماره 3475 |
| فارسی | هرگاه نیرومند شدی توانت را در طاعت خدا به کار گیر. |
|  | **عربی** | إِذَا كَانَتْ لَكَ إِلَى اللَّهِ سُبْحَانَهُ حَاجَةٌ فَابْدَأْ بِالصَّلَاةِ عَلَى النَّبِيِّ ص ثُمَّ اسْأَلِ اللَّهَ حَاجَتَكَ فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَكْرَمُ مِنْ أَنْ يُسْأَلَ حَاجَتَيْنِ فَيَقْضِيَ إِحْدَاهُمَا وَ يَمْنَعَ الْأُخْرَى | غرر الحکم، شماره 3756 |
| فارسی | هرگاه از خدای سبحان درخواستی داری ابتدا بر رسول خدا (ص) درود بفرسست سپس حاجت خود را بخواه زیرا خدا بزرگوارتر از آن است که دو حاجت از او درخواست شود یکی را بر آورد و دیگری را باز دارد. |
|  | **عربی** | بِالْبُكَاءِ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ تُمَحَّصُ الذُّنُوبُ | غرر الحکم، شماره 3732 |
| فارسی | به گریستن از خوف خدا گناهان پاک کرده می‌شود. |

**بسمه تعالی**

**سالنامه 1401**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ردیف** | **نوع ترجمه** | **متن** | **منبع** |
|  | **عربی** | تَنْزِلُ مِنَ اللَّهِ الْمَعُونَةُ عَلَى قَدْرِ الْمَئُونَةِ | غرر الحکم، شماره 9181 |
| فارسی | یاری از جانب خدا به اندازۀ مخارج فرود می‌آید. |
|  | **عربی** | جَعَلَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ حُقُوقَ عِبَادِهِ مُقَدِّمَةً لِحُقُوقِهِ [عَلَى حُقُوقِهِ‏] فَمَنْ قَامَ بِحُقُوقِ عِبَادِ اللَّهِ كَانَ ذَلِكَ مُؤَدِّياً إِلَى الْقِيَامِ بِحُقُوقِ اللَّهِ | غرر الحکم، شماره 11039 |
| فارسی | خدای سبحان حقوق بندگانش را مقدمه ای بر حقوق خودش قرار داده است پس هرکس به ادای حقوق بندگان خدا قیام کند این خود سبب قیام به ادای حقوق خدا خواهد بود. |
|  | **عربی** | حَقٌّ يَضُرُّ خَيْرٌ مِنْ بَاطِلٍ يَسُرُّ | غرر الحکم، شماره 932 |
| فارسی | حقّی که زیان رساند بهتر از باطلی است که شادمان گرداند. |
|  | **عربی** | رَأْسُ الدِّينِ مُخَالَفَةُ الْهَوَى | غرر الحکم، شماره 4875 |
| فارسی | ریشۀ دین داری مخالفت کردن هوی و هوس است.  |
|  | **عربی** | رِزْقُ الْمَرْءِ عَلَى قَدْرِ نِيَّتِهِ | غرر الحکم، شماره 9268 |
| فارسی | روزی شخص به اندازۀ نیّت اوست. |
|  | **عربی** | رُبَّ نِيَّةٍ أَنْفَعُ مِنْ عَمَلٍ | غرر الحکم، شماره 1591 |
| فارسی | بسا نیّتی که از عمل کردن نفع رساننده تر باشد. |
|  | **عربی** | سُوءُ النِّيَّةِ دَاءٌ دَفِينٌ | غرر الحکم، شماره 1609 |
| فارسی | بدی قصد و نیّت درد پنهانی است. |
|  | **عربی** | سُرُورُ الْمُؤْمِنِ بِطَاعَةِ رَبِّهِ وَ حُزْنُهُ عَلَى ذَنْبِهِ | غرر الحکم، شماره 3398 |
| فارسی | شادمانی مؤمن به فرمانبرداری پروردگارش و اندوه او بر گناهش می‌باشد. |
|  | **عربی** | سَهَرُ اللَّيْلِ بِذِكْرِ اللَّهِ غَنِيمَةُ الْأَوْلِيَاءِ وَ سَجِيَّةُ الْأَتْقِيَاءِ | غرر الحکم، شماره 7383 |
| فارسی | شب بیداری به ذکر خدا غنیمت دوستان خدا و خوی پرهیزکاران است. |
|  | **عربی** | شُكْرُ الْمُؤْمِنِ يَظْهَرُ فِي عَمَلِهِ | غرر الحکم، شماره 6164 |
| فارسی | شکر مؤمن در عمل او ظاهر می‌شود. |
|  | **عربی** | شُكْرُ النِّعْمَةِ أَمَانٌ مِنْ حُلُولِ النِّقْمَةِ | غرر الحکم، شماره 6197 |
| فارسی | شکر نعمت ایمنی از فرود آمدن عقوبت و گرفتاری است. |

**بسمه تعالی**

**سالنامه 1401**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ردیف** | **نوع ترجمه** | **متن** | **منبع** |
|  | **عربی** | لَا تَسْتَبْطِئْ إِجَابَةَ دُعَائِكَ وَ قَدْ سَدَدْتَ طَرِيقَهُ بِالذُّنُوبِ | غرر الحکم، شماره 3768 |
| فارسی | دیر مشمار اجابت دعای خود را زیرا تو راه اجابت دعا را با گناهان بسته ای. |
|  | **عربی** | لَا عِزَّ كَالطَّاعَةِ | غرر الحکم، شماره 3503 |
| فارسی | هیچ عزّتی به پای طاعت خدا نمی‌رسد. |
|  | **عربی** | لَا هِدَايَةَ كَالذِّكْرِ | غرر الحکم، شماره 3646 |
| فارسی | هیچ راهنماینده ای مانند ذکر نیست. |
|  | **عربی** | لَا دِينَ مَعَ هَوًى | غرر الحکم، شماره 7025 |
| فارسی | با هوی و هوس و متابعت از آن دینی باقی نمی‌ماند. |
|  | **عربی** | لَا قُرْبَةَ بِالنَّوَافِلِ إِذَا أَضَرَّتْ بِالْفَرَائِضِ | غرر الحکم، شماره 3381 |
| فارسی | اگر نوافل به فرائض زیان رسانند نزدیکی به خدا از آنها حاصل نمی‌شود. |
|  | **عربی** | لَا دِينَ لِمُسَوِّفٍ بِتَوْبَتِهِ | غرر الحکم، شماره 3793 |
| فارسی | آنکه توبه اش را پس می‌اندازد دین ندارد. |
|  | **عربی** | لَا يَشْبَعُ الْمُؤْمِنُ وَ أَخُوهُ جَائِعٌ | غرر الحکم، شماره 9489 |
| فارسی | نمی‌شود مؤمن سیر باشد و برادرش گرسنه. |